

Richard Wagner (1813 – 1883)

L'OR DU RHIN

Prologue de la Tétralogie *L'Anneau du Nibelung* en un acte
sur un livret de Richard Wagner, créé à Munich en 1869.

Peter Schöne Wotan
Stefan Röttig Donner
Angelos Samartzis Froh
Algirdas Drevinskas Loge
Judith Braun Fricka
Elizabeth Wiles Freia
Melissa Zgouridi Erda
Werner van Mechelen Alberich
Paul McNamara Mime
Markus Jaurisch Fasolt
Hiroshi Matsui Fafner
Bettina Maria Bauer Woglinde
Valda Wilson Wellgunde
Carmen Seibel Flosshilde

Orchestre du Théâtre National de la Sarre
Sébastien Rouland Direction

Concert en allemand
surtitré en français et en anglais

Durée : 2h30 sans entracte

Un Ring à Versailles, le rêve de Louis II de Bavière

Pour toute maison d'Opéra, le *Ring* de Richard Wagner – *L'Anneau du Nibelung* – est l'un des sommets de l'art lyrique. Composé entre 1853 et 1874, ce cycle est totalement mythique, construit comme un "festival scénique" en un Prologue : *L'Or du Rhin*, et trois journées : *La Walkyrie*, *Siegfried*, *Le Crépuscule des Dieux*. Cette fameuse Tétralogie fût créée dans son ensemble pour l'inauguration du Festspielhaus de Bayreuth en 1876.

La passion absolue qui anima le Roi Louis II de Bavière pour Versailles et pour Wagner fait un lien singulier entre ce *Ring* et le plus beau Palais du Monde...

Pour fêter l'anniversaire prochain des cent cinquante ans du *Ring* (1876-2026), l'Opéra Royal de Versailles a demandé au Théâtre National de la Sarre de Sarrebruck, qui va monter chacun des quatre opéras du *Ring* dans les quatre années qui viennent, de venir se présenter à Versailles en version de concert : les chanteurs interprètent leur rôle sans partition, l'orchestre et le chœur étant également sur le plateau.

Depuis sa création en 1786, le Théâtre National de la Sarre est devenu l'une des maisons de théâtre, ballet et opéra les plus réputées d'Allemagne, affichant sept cents représentations et deux cent mille spectateurs chaque saison. Son orchestre national créé en 1912 a été dirigé par de grands chefs permanents, notamment ces dernières décennies, comme Jiří Kout, Christof Perick et Jun Märkl, et le Français Sébastien Rouland en est le titulaire depuis 2018. C'est lui qui assurera la direction de toute la Tétralogie.

Pour chaque opéra allemand, monter régulièrement une production de la Tétralogie est une tradition. C'est donc un projet ancré dans cent cinquante ans de pratique que l'Opéra de Sarrebruck et les chanteurs de sa troupe permanente présentera à Versailles durant quatre années.

RICHARD WAGNER (1813-1883)



Sa vie bohème et fantasque lui fait endosser de multiples habits : révolutionnaire sans le sou, fugitif traqué par la police, homme à femmes, confident intime du roi Louis II de Bavière, intellectuel travaillé par l'antisémitisme de son époque qui sera récupéré, après sa mort et dans le contexte du nazisme ; son comportement et ses œuvres laissent peu de gens indifférents. Aussi doué pour nouer des amitiés dans les cercles artistiques et intellectuels que pour les transformer en inimitiés, sachant créer le scandale comme l'enthousiasme, il suscite des avis partagés et souvent enflammés de la part de ses contemporains. Ses conceptions artistiques avant-gardistes ont eu une influence déterminante sur l'évolution de la musique dès le milieu de sa vie.

George Bernhard Shaw, « wagnérien » de la première heure, a reconnu la puissance visionnaire et intemporelle de l'œuvre monumentale de Wagner et l'a qualifiée avec clairvoyance de « drame du présent ». Avec son *Anneau du Nibelung*, Richard Wagner a sans aucun doute créé l'une des œuvres les plus fascinantes de l'histoire du théâtre. À partir d'un accord de mi bémol majeur qui se superpose graduellement, il crée avec *L'Or du Rhin* rien de moins qu'un chef-d'œuvre universel qu'il déploie avec délectation au fil des opéras de *L'Anneau*. Au début, dans le prologue, on découvre la nature intacte et innocente, au cœur de laquelle naît un monde de dieux, d'hommes et de nains.

Frederike Kruger

ARGUMENT

Scène 1

La scène s'ouvre au cœur du fleuve, où jouent les Filles du Rhin. Flosshilde rappelle ses sœurs à l'ordre : elles ne doivent pas perdre de vue leur mission, garder l'Or du Rhin. Alberich, nain repoussant et lubrique, est attiré par les trois Filles. Flosshilde se joint aux railleries de Wellgunde et Woglinde quand il prétend les séduire. Toutes trois excitent son désir, le laissant tour à tour approcher avant de s'esquiver. C'est même Flosshilde qui va le plus loin, jouant le ravissement avant de l'écraser sous d'humiliantes insultes.

L'attention d'Alberich est détournée par un rayon de lumière qui frappe le récif central et l'Or qu'il abrite. Les Filles du Rhin lui révèlent le secret de cet Or magique, qu'il suffirait de forger en Anneau pour gouverner le monde. Leur bavardage apprend aussi au Nibelung que seul celui qui renierait l'Amour pourrait forger cet Anneau. Qui donc renoncerait à l'Amour... Personne, sauf Alberich, persuadé justement de sa laideur absolue et de l'impossibilité d'être aimé. Il abjure l'Amour, vole l'Or, et s'enfuit.

Scène 2

Sur le toit du monde, Wotan contemple la forteresse qu'il a fait construire, enfin achevée. Son épouse Fricka est inquiète : il va falloir régler leur salaire aux Géants bâtisseurs, et l'accord portait sur sa propre sœur, Freia... Pour éviter de payer ce prix, Wotan espère une solution-miracle qui viendrait de Loge, le dieu du feu. Mais Loge tarde à le rejoindre. Freia est arrivée, avec sur ses pas les Géants Fasolt et Fafner, d'abord prêts à l'emmener puis furieux de constater que Wotan refuse de payer le salaire convenu. Car si Fasolt semble tenir à Freia, Fafner sait qu'elle cultive pour

les dieux les Pommes d'or, source de leur jeunesse éternelle. Les deux Géants s'apprêtent à emmener la déesse par la force quand Loge apparaît enfin.

Il explique à Wotan son échec : aucun trésor ne vaut la femme ; aucun trésor ne pourra donc se substituer à Freia. Mais il a appris le vol de l'Or du Rhin, et demande à Wotan de le récupérer pour rendre justice aux Filles du Rhin. La description de cet Or et de son pouvoir intéresse autant les Géants que Wotan. Quand Loge ajoute qu'Alberich a déjà forgé l'Anneau décisif et qu'il suffit de le lui voler, les Géants exigent cet Or pour salaire et emportent Freia en otage. Aussitôt le visage des dieux se fane. Pour récupérer Freia, Wotan part à la recherche de l'Or. Il descend avec Loge par une crevasse jusqu'au domaine souterrain d'Alberich – le Nibelheim.

Scène 3

Sur l'ordre d'Alberich, son frère Mime a forgé avec l'Or un Anneau et un Heaume magique, qui transforme à volonté l'apparence de celui qui le porte. Alberich en joue cruellement, disparaissant en fumée pour mieux frapper son frère. Abattu et geignard, Mime accueille Loge et Wotan. Il leur raconte comment les Nibelungen ont été asservis par Alberich et leur décrit les pouvoirs de l'Anneau et du Heaume.

Quand Alberich revient, il reconnaît les dieux mais les raille sans gêne au nom de sa nouvelle puissance. Il vante même la magie de son Heaume et, pour en démontrer l'étendue, se transforme d'abord en dragon puis – à la demande maligne de Loge – en crapaud. Alors, Wotan et Loge n'ont aucune peine à le capturer. Ils lui ôtent son Heaume et l'emportent avec eux sur le chemin du retour.

Scène 4

Revenus à la surface, Loge et Wotan rançonnent Alberich: son trésor, contre sa liberté. Convoqués par leur maître, les Nibelungen livrent aux dieux tout son Or. Wotan réclame aussi le Heaume, puis l'Anneau. C'en est trop pour Alberich. Quand on lui arrache l'Anneau, il se venge par une malédiction: quiconque le possédera désormais sera voué au malheur et à la mort. Enfin libre, il s'enfuit.

Les Géants reviennent avec Freia. Son corps doit servir de mesure à la somme d'Or nécessaire pour les payer. Alors que tout le trésor est accumulé, Fafner s'approche et aperçoit encore les cheveux de Freia: il exige le Heaume pour masquer l'ouverture. Fasolt voit aussi briller les yeux de la déesse, mais Wotan

refuse d'ajouter l'Anneau. Les Géants ont beau menacer d'enlever Freia, il persiste. Seule l'apparition de la déesse-prophétesse Erda, qui lui rappelle la malédiction attachée à l'Anneau et lui annonce le crépuscule de sa race divine, le fait céder et livrer l'Anneau aux Géants.

Ceux-ci se précipitent sur le trésor et se disputent avidement l'Anneau. Premier effet de la malédiction d'Alberich: Fafner tue Fasolt, empoche le tout et s'éloigne. Les dieux se dirigent alors vers leur forteresse, que Wotan dénomme Walhalla. Seul Loge se tient à distance, ironique, tandis qu'au loin les Filles du Rhin se lamentent sur leur Or volé et l'hypocrisie du monde d'en haut.

L'Avant-Scène Opéra n°227



Louis II de Bavière par Ferdinand von Piloty (1865).

SÉBASTIEN ROULAND

DIRECTION



© Honkphoto

Depuis le début de la saison 2018/2019 Sébastien Rouland occupe le poste de directeur général de musique au Théâtre National de la Sarre. Violoncelliste de formation, Sébastien Rouland se passionne dès son plus jeune âge pour la direction d'orchestre. Son vaste répertoire s'étend de la pratique historique du répertoire baroque à la musique contemporaine.

Sébastien Rouland a dirigé des productions d'opéra notamment à Berlin, Hambourg, Stuttgart, Wiesbaden, Essen, Paris, Lyon, Marseille, Strasbourg, Copenhague, Göteborg, Vienne, Lucerne, Saint-Gall, Berne, Lisbonne, Tel Aviv et Mexico City. Il s'est produit avec des orchestres tels que le RSO de Francfort, l'Orchestre du Händelfestspiele de Halle, la Badische Staatskapelle de Karlsruhe, l'Orchestre philharmonique d'Essen, l'Orchestre Symphonique de Saint-Gall, la Camerata de Zurich, les Musiciens du Louvre, l'Orchestre Philharmonique de Luxembourg ainsi que l'Orchestre National de Lyon.

Les productions de *La vie parisienne* à l'Opéra national de Lyon et *Le postillon de Lonjumeau* à l'Opéra Comique de Paris qu'il a dirigées sont parues en DVD respectivement chez Virgin Classics et Naxos, ainsi qu'un enregistrement de *La fille de Madame Angot* de Charles Lecocq chez Palazetto Bru Zane.

Au Théâtre National de la Sarre, il a dirigé *Guillaume Tell* de Rossini à l'occasion de l'entrée en fonction de Bodo Busse. En tant que directeur général de musique, il a également assuré la direction de *Faust* de Gounod, *Le Nozze di Figaro* de Mozart, *Don Carlos* et *Il trovatore* de Verdi, *Alcina* de Haendel, *Carmen* de Bizet et *Tristan und Isolde* de Wagner.

Il s'est également distingué sur la scène concertante de Sarrebruck et lors de tournées avec l'Orchestre du Théâtre National de la Sarre. Pendant la saison en cours, Sébastien Rouland dirige *L'Or du Rhin* de Wagner et *La forza del destino* de Verdi ainsi que de nombreux concerts à Sarrebruck et au cours des tournées.

ORCHESTRE DU THÉÂTRE NATIONAL DE LA SARRE

L'Orchestre National de la Sarre, fondé en 1912 et fort d'une tradition de plus de cent ans, outre les formidables productions de théâtre musical et de ballet du Théâtre National de la Sarre, offre régulièrement à son public de grands moments musicaux avec des concerts de haut niveau. Sous la direction de Sébastien Rouland, directeur général de musique du Théâtre National de la Sarre depuis la saison 2018/2019, l'orchestre s'est fait connaître bien au-delà des frontières de la Sarre. Outre un accent mis sur la musique orchestrale française, l'orchestre s'engage pour des formats de concert alternatifs et expérimentaux, ce qui lui a valu de se voir décerner en 2022 le Prix Innovation de la Fondation allemande des orchestres (Deutsche Orchester Stiftung). Parmi les anciens chefs d'orchestre du Théâtre

National de la Sarre figurent des noms remarquables tels que Christof Prick, Jun Märkl, Constantin Trinks et Toshiyuki Kamioka. Des stars de la musique classique comme, notamment, Marc Minkowski, Benjamin Bernheim, Camilla Nylund, Johannes Moser et Daniel Müller-Schott comptent parmi les illustres invités de l'orchestre. Ces dernières années, l'orchestre s'est produit à l'international, notamment à la Philharmonie Luxembourg, à l'Arsenal de Metz ainsi qu'au Théâtre des Champs-Élysées. Au cours de la saison 2022/2023, l'orchestre s'est produit à la Seine Musicale et à la Tonhalle de Zurich. Des partenariats médiatiques lient l'Orchestre National de la Sarre à la Radio sarroise (Saarländischer Rundfunk) et à Deutschlandfunk Kultur.

Violons I

Timothy Braun
Haiganus Cutitaru
Lutz Bartberger
Anna Kudryavtseva
Tae-Keun Lee
Karla Beyer
Emilia Gausse
Jürgen Lantz
Yi-Chun Lin
Sachiko Ota
Peronnik Topp
Ana Cozma

Violons II

Danny Gu
Nao Katsumata
Hanna Bruchholz
Isabelle Herhammer
Sachiko Doi
Inna Maslova
Ursula Pistorius
Martin Ruppert
Katharina Lindenbaum-Schwarz
Frank Plieninger

Altos

Ekkhart Fritzsch
Denis Theis
Haruko Imazawa
Isabelle Manck
Friederike Jerrentrup
Leszek Kusmirek
Michal Ondruj
Martina Schnepf

Violoncelles

Benjamin Jupé
Sarah Wiederhold
Jan Krause
Rebecca Firkins
Martin Vogtel
Adrian Janke

Contrebasses

Thomas Strey
Lutz Müller
Motonobu Futakuchi
Frank Grandjean

Flûtes

Dorothee Strey
Claudia Tiller
Mechtild Diepers
Eva Abels

Hautbois

Mikhail Shimorin
Raphael KJockenbusch
Anne-Katrin Laporte
Andriy Gudziy

Clarinettes

Günter Schraml
Angelika Maas
Jan Creutz
Jörg Lieser

Bassons

Mariene Simmendinger
Nicolas Horry
Katja List

Cors

Anton Richter
Holger Niessing
Julie Morea
Reinhold Ernst
Regina Micke
Margreth Nussdorfer
Benoit Gausse
Sébastien Lentz

Trompettes

Marc Kienle
Christian Deuschel
Gabor Reiter

Trombones

Philipp Schum
Wolfgang Bichlmeier
Helmut Wendeler
Douglas Murdoch
Simon Seidel

Tuba

Bernd Schäfer

Timbales et percussions

Matthias Weissenauer
Martin Hennecke
Jonas Lerche
Tilman Collmer
Kacper Gubala
Jihun Yun

Harpes

Shiho Minami
Isabelle Müller

RETROUVEZ WAGNER À L'OPÉRA ROYAL



WAGNER : LA WALKYRIE

OPÉRA ROYAL

Opéra en version de concert

Dimanche 17 mars 2024 - 15h

Peter Sonn Siegmund, **Hiroshi Matsui** Hunding
Sangmin Lee Wotan, **Ingegjerd Bagøien Moe** Sieglinde
Aile Asszonyi Brünnhilde, **Judith Braun** Fricka & Waltraute
Liudmila Lokaichuk Ortlinde, **Valda Wilson** Helmwig
Hyemi Jung Siegrune, **Clara-Sophie Bertram** Grimgerde
Carmen Seibel Rossweiße

Orchestre du Théâtre National de la Sarre
Sébastien Rouland, direction

RÉSERVATIONS • +33 (0)1 30 83 78 89

www.chateauversailles-spectacles.fr et points de vente habituels
En billetterie-boutique : 3 bis rue des Réservoirs 78000 Versailles

PROCHAINEMENT À L'OPÉRA ROYAL



BERLIOZ : LES TROYENS

OPÉRA ROYAL

Opéra en version de concert

Mardi 29 août 2023 – 18h

NOUVELLE PRODUCTION

Alice Coote Cassandre, **Michael Spyres** Énée, **Paula Murrihy** Didon
Lionel Lhote Chorèbe & Sentinelle I, **Adèle Charvet** Ascagne
William Thomas Narbal, **Ashley Riches** Panthée, **Beth Taylor** Anna
Laurence Kilsby Iopas & Hylas, **Rebecca Evans** Hécube
Alex Rosen Hector & Sentinelle II

Monteverdi Choir

Orchestre Révolutionnaire et Romantique

John Eliot Gardiner, direction

RÉSERVATIONS • +33 (0)1 30 83 78 89

www.chateauversailles-spectacles.fr et points de vente habituels
En billetterie-boutique : 3 bis rue des Réservoirs 78000 Versailles